

# Those Eyes

Those eyes are caramel,  
pure glazed maple  
slithering down  
the frozen tundra,  
they smoke with white heat,  
scarring the anvil of  
blacksmiths toiling  
in the frigid out-back.

Those eyes sing soprano Spring  
peace of speckled,  
virginal streams  
trickling through carved pillows  
of shielded flesh,  
they scream titillated horror and venom,  
blistering their  
way through jagged shorelines  
framing proletariat beauty salons.

Those eyes, those bold, bright, beautiful eyes,  
those dazzling Caribbean eyes  
twitch and sizzle,  
pouring the sultry heat and sand and rum and salsa  
over the cold, crackling stone,  
they smoulder and sedate the silky crevices  
sailing the ridges beyond.

Those eyes are the most chocolate delight,  
they are icing for the most sombre flu,  
they coat the veins with tangy marinade,  
they surge and evaporate without a trace,  
slathering toxic woman  
into chapped lips.

# Esos Ojos

Esos ojos son caramelo,  
pura y tersa melaza  
que rueda  
por la tundra congelada,  
arden incandescentes,  
agrietan el yunque  
donde trabaja el herrero  
en el helado campo.

Esos ojos sopranos cantan  
la paz de la primavera,  
salpicada de arroyuelos virginales  
que corren por las almohadas hendidas  
de piel enmascarada,  
gritan excitados el horror y el veneno,  
incendian su camino a través  
de las costas dentadas que enmarcan  
los salones de belleza proletarios.

Esos ojos; esos audaces. brillantes y hermosos ojos.  
Esos ojos caribeños deslumbrantes  
tiemblan y echan chispas,  
derramando seducción candente y arena y ron y salsa  
sobre la piedra fría y crujiente,  
arden y adormecen las grietas sedosas  
navegan más allá de los arrecifes.

Esos ojos son el mayor deleite de chocolate,  
son el alivio ideal para la enfermedad más lúgubre,  
cubren las venas con adobo sabroso  
se yerguen y se esfuman sin rastro,  
ungen de mujer tóxica  
los labios cuarteados.

# September Eleven

September eleven,  
heaven, is there a heaven?  
they were coming, they came,  
those warplanes,  
those bloody rockets,  
they hit the palace,  
they smashed the veneer.

September eleven,  
heaven, is there a heaven?  
a metaphor  
for children playing in mine-fields  
without the spot-light  
of pretty faces holding their hands  
and making us ask why.

September eleven,  
heaven, is there a heaven?  
when they shot the president,  
their bloody, soiled hands  
slathered greasy fingers  
through manes of youthful bliss.

September eleven,  
heaven, is there a heaven?  
it can be said that innocence  
is gone  
forever,  
that you stripped and raped our soul,  
that you sucked the venom of poisonous reptiles,  
that you became the mongoose,  
that your stenching torture-chambers  
became the steeple over all evil.  
September eleven,  
heaven, is there a heaven?

we saw the smoke.  
we inhaled the burning children.  
we sobbed a pain deeper than the cavity  
that blistered smouldering Japan.

September eleven,  
heaven, is there a heaven?  
never forget the crisp lines of hatred.  
nor the wonderful glow in the face of a most elegant man,  
never think that he did not love us all.

September eleven, Santiago,  
Chili.

# Septiembre Once

Septiembre once,  
cielo ¿acaso hay un cielo?  
ellos venían,  
ellos vinieron,  
esos aviones de guerra,  
esos cohetes sangrientos,  
bombardearon el palacio,  
destruyeron el revestimiento.

Septiembre once,  
cielo ¿acaso hay un cielo?  
una metáfora  
para niños que juegan en un campo minado  
sin la luz  
de lindas caras que se tomen de las manos  
y nos hagan preguntar por qué.

Septiembre once,  
cielo ¿acaso hay un cielo?  
cuando mataron al presidente,  
sus manos ensangrentadas, sucias,  
los dedos excesivamente grasientos  
escupidos por las melenas de alegría juvenil,

Septiembre once,  
Cielo ¿acaso hay un cielo?  
se puede decir que la inocencia terminó  
para siempre,  
que desnudaste y violaste nuestra alma,  
que bebiste el veneno de reptiles ponzoñosos  
que to volviste la mangosta,  
que tus apestosas celdas de tortura  
se convirtieron en el campanario de todo mal.

Septiembre once,  
cielo ¿acaso hay un cielo?  
vimos el humo,  
inhalamos los niños quemados,  
lloramos una pena más honda que la cavidad  
que ampolló al ardido Japón,

Septiembre once,  
cielo ¿acaso hay un cielo?  
nunca olviden las líneas crispadas del odio,  
ni el hermoso brillo en el rostro de un hombre elegante,  
nunca crean que no nos amó,

Septiembre once,  
Santiago,  
Chile.

## Directives on the Usage of Mistresses

The one finely crafted snippet of a spin,  
the press release timed for four on Friday afternoon,  
all the best work, often trudged to the lower,  
murky sediment of this filter-free,  
social aquarium,  
don't brief me now, I must meet my people,  
who no longer include the people with less than  
two bathrooms, and a high-back leather chair,  
elegantly framed diplomas and a plant-filled solarium,  
hurry up and wait those with some experience advise,  
humour the masters,  
check the plain language manual,  
are there directives on the usage of mistresses  
in this agency?

# Instrucciones Para El Uso De Amantes

La bellamente hecha de un trozo de alfiler,  
la comunicación de prensa puesto para las cuatro del viernes por la tarde,  
todo el mejor trabajo, a menudo pisoteado a lo infimo,  
oscuro sedimento de este  
acuario social sin filtro,  
no me des instrucciones ahora, debo encontrarme con mi gente,  
que ya no incluye más a la gente con menos de dos baños  
y una alta silla de cuero negro,  
diplomas elegantemente enmarcados y un solarium repleto de plantas,  
apúrate y espera, aconsejan los que tienen experiencia,  
sé agradable con los dueños,  
revisa el manual en lenguaje llano,  
¿hay instrucciones para el use de amantes  
en esta agencia?



# They

They, the big ominous ultra-right right.  
They came, and They came again,  
and They wouldn't leave,  
until They got what They came for.  
What did They come for?  
Never ask a question you might not want to know the answer to.  
They sometimes say,  
and so no one asked.  
And They like it when no one asks.

They are still coming,  
and They will not leave.  
They have taken the women,  
They did it in ways that are not always gentle.  
They took coal and gold and silver and platinum and lots of uranium.  
They especially like oil.  
They came, and They spilt blood.  
Then They drank vulgar liquid, and spread disease.  
Then They forced the model,  
the most swiftly objectionable, spineless one and only,  
the spiritless, money-back guarantee,  
shut your goddamn mouth,  
money is money is money,  
por favor, Senor Romero.  
pity the poor who remain so pitifully poor,  
yea, that's it, that's the model.  
And They did it,  
hard, and with truncheons about the face,  
and slick leather boots squarely ensconced  
to the groin.  
And They made it hurt,  
but They especially made it last.  
And They forced those do-gooders to do it,  
as forcefully as they could,  
against their own people.  
They would hoark disdain and mucous-covered tuberculosis  
thicker than the film covering life itself.  
They would take those babies, those harmless, giggling little chipmunks,  
and they would pound the teeth out of their moms and dads  
because they were the lecherous, vile, repugnant, shit-eating  
communists.

They did this dance on the face of us all,  
they did it on our graves, on our backs,  
on those hands spent cultivating volcanic ash  
to make the more transparent, pigmentally challenged swank-set  
beautiful porcelain tea-cups,  
rimmed with gold.  
And They made sure that those without could not read  
but it never stopped anyone from reading the truth.  
They did it. They did it again.  
They did it over there.

And when They did it, They didn't stop doing it.  
They stayed and sprayed.  
They milked the one decrepit, fly-infested livestock,  
which could hardly qualify as such.  
They made sure that not one drop dropped on the lips  
of those children,  
the same glowing eyes we saw here,  
who scour the streets looking for  
glue to forget that they are children.

They wrote history.  
and They decried the hymns sung out from the mountaintops of misty,  
clarion peaks,  
overlooking the same bewildered nature that keeps us  
on the same string.  
They know that They have done what They have done.  
They are sipping brandy, using silky-smooth metaphors  
and twirling semantics and arrogant, haughty hypotheses  
reclining romantically in their leather-backed chairs,  
and They smile at death.  
but They never taste it.

# Ellos

Ellos, la grande funesta ultra-derecha derecha,  
Ellos venían y luego volvían  
y no se marchaban  
hasta conseguir lo que venían a buscar,  
¿Qué vinieron a buscar?  
Nunca hagas una pregunta cuya respuesta no querrias oír,  
respondían ellos a veces,  
así que nadie preguntó,  
Y les agradaba que nadie preguntara,

Ellos todavía vienen,  
y no se marcharán,  
Han tomado a las mujeres,  
lo hicieron con formas no siempre agradables,  
Cogieron carbon y oro y plata y platino y mucho uranio.  
A ellos les gusta en especial el petróleo.  
Ellos vinieron e hicieron derramar sangre  
y bebieron alcoholes baratos y propagaron enfermedades,  
Luego ellos impusieron el modelo,  
el más rápidamente objetable, desarticulado, el único,  
sin espíritu, avalado por el dinero,  
calla tu maldita boca,  
dínere es dinero es dínere,  
por favor Señor Romero,  
laméntese por los pobres que permanecen tan lamentablemente pobres,  
sí, eso es, ese es el modelo.  
Y ellos lo hicieron,  
duro y con cachíporras sobre la cara  
y lisas botas de cuero cómodamente ajustadas  
hasta las ingles.  
Y ellos hicieron que doliera  
pero, sobre todo, hicieron que durara,  
Y obligaron a estos buena-gentes a que lo hicieran  
tan violentamente como pudieran  
contra su propio pueblo.  
Ellos gargajearon desdén y moco tuberculoso  
más espeso que la membrana que recubre la vida,  
Se robaban esos bebés. esas indefensas, sonrientes ardillas  
y a golpes les sacaban los dientes a sus padre y madres  
porque eran los traidores, viles, repugnantes, comemierda  
comunístas.

Ellos bailaron esta danza ante nuestros propios rostros,  
lo hicieron sobre nuestras tumbas, sobre nuestras espaldas,  
sobre las manos vencidas de trabajar las piedras volcánicas

para hacerle a la muy translúcida, de pigmento cuestionable,  
gente de clase,  
bellas tazas de té.  
decoradas en oro,  
Y se aseguraron que aquellos desposeídos no supieran leer,  
lo que no evitó que ninguno dejara de leer la verdad,  
Ellos lo hicieron. La hicieron de nuevo.  
Ellos lo hicieron allí.

Y una vez que lo hicieron, ellos no dejaron de hacerlo.  
Ellos permanecieron y se dispersaron,  
Ordeñaron el ganado decrepito, infestado de moscas,  
que a duras penas podía llamarse así,  
Se aseguraron que ni una gota cayera en los labios  
de aquellos niños,  
los mismos ojos brillantes que vimos aquí  
que registran las calles buscando pegamento  
para olvidar que son niños.

Ellos escribieran la historia,  
y ellos censuraron los himnos entonados  
desde las cimas de picos neblinosos, agudos,  
que miran a la misma asombrada naturaleza que nos mantiene en la  
misma cuerda.  
Ellos saben que han hecho lo que han hecho.  
Beben coñac, usan sedosas metáforas  
y enrevesada semántica y arragantes, encumbradas hipótesis,  
mientras se reclinan románticamente en sus sillones  
de espaldar de cuero, y le sonríen a la muerte  
y nunca la saborean.